

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 90 (1964)  
**Heft:** 51

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Canzler, Günter

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

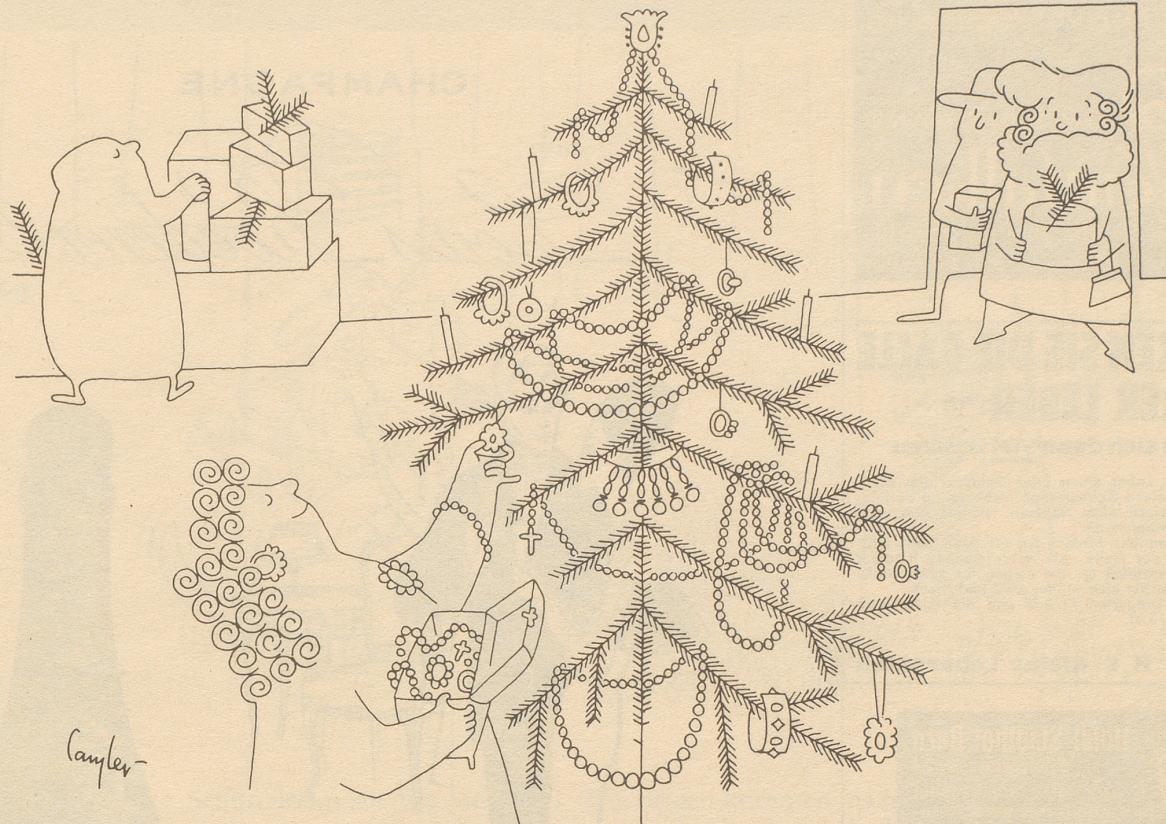
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



— eine Bücherstöberei bei den Bouquinisten der Rive Bauche ... Schon stieß der Silberleib durch die Wolken, setzte sanft auf, raste über die Landepiste und hielt. Als wir ausgestiegen waren, sah man Damen und Herren der Luftgesellschaft Malev nicht mehr. Ich wollte durch die Kontrollen — aber man bedauerte. Richtig, ich kam ja mit einer russischen Maschine und war deshalb verdächtig, ein Agent, ein Aufwiegler, ein Spion zu sein ... Ich erinnerte mich, daß in einer Stunde eine Maschine von Orly nach Stuttgart flöge und erkundigte mich, ob ich damit zurückfliegen könne. Eine freundliche Französin bejahte, klärte mich aber auf, ich sei nicht auf dem Flughafen Orly, sondern in Le Bourget, und ich müsse bis Orly mit dem Taxi schon eineinhalb Stunden rechnen ...

Ich begab mich in den Pferch der geduldigen Herde und gab mich dumpfem Warten hin. Nach einiger Zeit erschien die Stewardess und eröffnete uns, das Flugzeug fliege in zwei Stunden über Frankfurt nach Budapest zurück, leider sei es voll ausgebucht, aber man werde schon einen Weg finden. Inzwischen seien wir Gäste der *Malev*. Wir wurden an eine Theke geführt, wo jeder ein Glas Gräpefruitsaft erhielt. Etwas

mürrisch schlug ich mich ins Restaurant durch. Der Kellner verlor seine kühle Zurückhaltung, als ich ihn fragte, ob ich in Demark bezahlen könnte. Für eine kleine Vorspeise, etwas Fisch und eine halbe Flasche Wein nahm er mir deren 25 ab.

Inzwischen hatten sich zwei Herden gebildet: die eine sollte nach Budapest fliegen; die andere endlich nach Frankfurt kommen. Mit dem Köder einer Stadtrundfahrt und einer eventuellen Möglichkeit, am Abend mit einer Caravelle nach Frankfurt zu gelangen, warb Piroschka einen Teil der Herde ab. Es waren aber immer noch drei Passagiere zu viel.

Da volksdemokratische Bürokratie sogar die der Amerikaner übertrifft, nisten sich in den Papierbergen gern Rechenfehler ein. So gab es in der Maschine nicht die gefürchteten Stehplätze — es waren sogar noch ein paar Sitze frei.

Mit arger Verspätung erhob sich die Ilyushin und schwebte bald über den Wattebüschchen. Wer sagte mir, daß Frankfurt nicht mehr nebulös sei? Schon sah ich mich im Geiste wieder in Budapest, diesmal ohne Visum, sah mich auf dem Flugplatz nächtigen, um anderen Morgen wieder nach Paris fliegen,

und von Paris wegen Nebel wieder nach Budapest — ein circulus vitiosus, den man nur mit Hilfe eines Fallschirms durchbrechen könnte. Aber da senkte sich der Silbervogel bodenwärts, und plötzlich lag der wunderschöne deutsche Rhein vor mir, den selbst die Zigeuner in Budapest besingen; die Germania auf dem Niederwalddenkmal, die ich zeitlebens für eine häßliche Person gehalten hatte, grüßte zierlich; Kaub teilte den Rhein, ja hier hatte Blücher die inhalts schweren Worte gesprochen: «Wo liegt Paris? Paris liegt hier! Den Finger darauf, das nehmen wir!» Da lag das Kleeblattornament der Autobahnausfahrten, wir setzten auf und jene Entspan-

nung, die sich nach jeder glückten Landung bemerkbar macht, löste die Gesichter der Passagiere. Wenn an diesem Abend in Amsterdam statt des *Lohengrin* die *Lustige Witwe* gegeben wurde — worüber die Amsterdamer, wie ich sie kenne, gar nicht böse waren, wenn in der Allotria-Bar Tuntenhausen sich an diesem Abend statt der Paprika-Ilona aus Szekesfehervar sich Gritli la Belle aus Emmental entblätterte; wenn Flug-, Fahr-, Theater-, Tanz- und Liebespläne ins Wanken gerieten, dann nur, weil ein himmlischer Pfeifenraucher *«Atsch!»* zur Zivilisation sagte und über den Main-Rhein-Flughafen sein Nebelwölkchen blies.

